

ИСТОРИЯ РОССИИ

УДК 94(440.331)''16/19''+75.051
DOI 10.26456/vthistory/2024.4.119–127

О происхождении Торопецкой иконы Богоматери ¹

А.В. Сиренов

Санкт-Петербургский институт истории РАН,
г. Санкт-Петербург, Россия

Статья посвящена происхождению древней иконы Богоматери. Эта икона находилась в городе Торопец в XVII – начале XX в. Автор статьи анализирует две легенды о происхождении иконы. Обе легенды рассказывают о происхождении иконы из Полоцка и связывают икону из Торопца со святой Евфросиньей Полоцкой. Автор доказывает, что эти легенды недостоверны.

Ключевые слова: источниковедение, история русской культуры, древнерусская иконография, история Торопца.

Одна из почитаемых богородичных икон средневековой России, Торопецкая икона Богоматери, по легенде, связана с деятельностью святой Евфросинии Полоцкой. Её отождествляют с Эфесской иконой Богоматери, в середине XII в. принесённой из малоазийского города Эфеса в Полоцк по просьбе полоцкой княжны, принявшей монашество с именем Евфросинии и впоследствии канонизированной. Образ Эфесской Богоматери впоследствии был утрачен, и поздняя традиция доносит историческое предание, что эта икона оказалась в Торопце и с XVII в. получила известность как Корсунская икона Богоматери. О перемещении иконы из Полоцка в Торопец повествуют две легенды.

Наиболее ранней из них является торопецкая легенда. Её изложение содержится в рукописном повествовании о Торопецкой иконе Богоматери, которое в настоящее время известно в единственном списке середины XVIII в. И. А. Шалина предполагает существование еще двух списков: 1760 г. и 1830-х гг. Первый из них и есть ныне известный список, который И. И. Побойнин описал как «рукописный сборник Троицкого собора, составленный около

¹ Статья подготовлена по итогам доклада на Всероссийской научной конференции «Торопец: 950 лет в исторической памяти» (Тверь, 17–20 октября 2024 г.).

1760 г.». Вторая рукопись, как указывает И. И. Шалина, была переписана торопецким купцом П. П. Находкиным в 1930-е гг. Видимо, ее упоминает и М. И. Семевский².

Впервые эту рукопись упомянул К. С. Сербинович: «Но самое достоверное сведение о сей достопамятной иконе сохранилось в письменном акте торопецкого собора»³. Несмотря на то, что он охарактеризовал свой источник как «акт», т.е. документ, а не нарративный текст, нет сомнений, что имеется в виду изветное ныне повествование о Торопецкой иконе, поскольку далее К. С. Сербинович приводит, хотя и неточно, цитату, дословно совпадающую с текстом известной ныне рукописи:

| Цитата, приводимая К. С. Сербиновичем | Повествование о Торопецкой иконе Богоматери |
|---|--|
| ...когда в лето 6747 (1239) сын великого князя Ярослава благоверный и великий князь Александр сочетался браком в Торопце с дщерию полоцкого благоверного князя Брячислава, тогда сия благоверная княжна, Брячиславля дочь, из Полоцка взяв и принеся с собою на брак Эфесскую икону Пресвятыя Богородицы, поставила его в торопецкой соборной церкви ⁴ . | В тогдашнее же время пресловущее в державах сын великаго князя Ярослава великой князь Александр законному браку сочетался, поят себе супружницу дщерь полацкаго князя Брачислава, с нею же и венчан бысть во граде Торопце. Тогда же княжна Брячиславля дочь ис Полоцка взяв с собою на брак вышеписанный образ Ефеский Пресвятыя Богородицы, прои[...]я ⁵ третий, писанный святым евангелистом Лукою, и постави его в торопецкой соборной церкви, еже и доньне тамо с верою приходящим неоскудно исцеление подает ⁶ . |

В середине XIX в. с рукописью Сказания познакомился М. И. Семевский, который охарактеризовал ее как рукописный сборник XVII в., в 4-ю долю листа, который «хранится в соборе и сильно пострадал от времени и сырости, многие слова и даже строчки протерлись совершенно»⁷. Это соответствует характеристике рукописи, на отдельных страницах которой чернила прожгли бумагу, и некоторые слова по этой причине не читаются.

² Шалина И. А. Богоматерь Эфесская–Полоцкая–Корсунская–Торопецкая: исторические имена и архетип чудотворной иконы // Чудотворная икона в Византии и Древней Руси / Ред.-сост. А.М. Лидов. М., 1996. С. 232; *Побойнин И.* Торопецкая старина. Исторические очерки города Торопца с древнейших времен до конца XVII века. М., 1902. С. 18; *Семевский М. И.* Торопец, уездный город Псковской губернии. 1016–1864 г. СПб., 1864. С. 12.

³ *Сербинович К. С.* Исторические сведения о жизни преподобной Евфросинии княжны Полоцкой, с описанием и изображением креста, принесенного ею в дар полоцкой Спасской обители. СПб., 1841. С. 11.

⁴ Там же. С. 11–12.

⁵ Слово не читается из-за дефекта бумаги.

⁶ РНБ. Ф. 359 (Н. Я. Колобов) 143. Л. 68–68 об.

⁷ *Семевский М. И.* Торопец, уездный город Псковской губернии... С. 36.

К этому рукописному сборнику обращались практически все авторы, писавшие об истории Торопца в XIX – начале XX в.⁸ По всей видимости, даже первый историк Торопца священник П. Иродионов, труд которого увидел свет в 1778 г., пользовался данной рукописью при изложении легенды о Торопецкой иконе Богоматери: «1239 года он же, Ярослав, в городе Торопце сына своего князя Александра Ярославича (который после назван Невским) свадьбу торжественно отправил, взяв ему в жену дочь князя полоцкого Брючислава, которая, как сказывают, принесла с собою образ Пресвятыя Богородицы Ефесския и оставила оный в Торопце, где и ныне находится в Богородичном соборе, почитаем чудотворным и проименован Корсунским»⁹. В послереволюционное время рассматриваемый рукописный сборник пропал, и только сравнительно недавно его обнаружила А. А. Романова в собрании известного петербургского собирателя рукописей Н. Я. Колобова, хранящемся в Отделе рукописей РНБ¹⁰. Рукопись датируется серединой XVIII в. и представляет собой сборник, в который включены следующие тексты: служба Богоматери Одигитрии, Сказание о чуде иконы Торопецкой Богоматери в Смутное время, выписка из Жития Нила Столобенского об исцелении от Торопецкой иконы Богоматери и мошей Нила, выписки из Степенной книги об истории Торопца, краткое изложение содержания жалованных грамот из архива торопецкого собора. В более позднее время в рукописи делались приписки: об исцелении от Торопецкой иконы в 1826 г., об эпидемии холеры в 1831 г., молитвы Богоматери (См. об этом: Сиренов А. В. *Легенда о Торопецкой иконе Богоматери // Вестник Санкт-Петербургского университета. Серия 2. История. 2009. Вып. 1. С. 5*).

Легенда о Торопецкой иконе Богоматери изложена в подборке выписок из Степенной книги о Евфросинии Полоцкой, о женитьбе Александра Невского и др. Еще И. И. Побойнин доказал, что к тексту выписок автор компиляции прибавлял отдельные фразы, из которых следовало, что невеста Александра Невского привезла в Торопец из Полоцка икону Эфесской Богоматери, которую некогда прислали ее дальней родственнице Евфросинии Полоцкой из Византии¹¹. Нам удалось обнаружить список Степенной книги, который явился источником выписок. Это рукопись РНБ, собр. Санкт-Петербургской духовной академии А-1/91, датируемая 1720 г. и бытовавшая в Торопце (Сиренов А. В. *Легенда о Торопецкой иконе Богоматери. С. 6*). Она от-

⁸ Щукин В. Д. Корсунско-Богородицкий собор в городе Торопце Псковской епархии. СПб., 1894. С. 97; Побойнин И. Торопецкая старина... С. 123–124.

⁹ Иродионов П. Исторические, географические и политические сведения, до города Торопца и его округи касающиеся. Собраны из российских летописей и достоверных свидетельств того же города Покровской церкви священником Петром Иродионовым. СПб., 1778. С. 16.

¹⁰ Романова А. А. Чудо о иконе Богоматери Корсунской Торопецкой // Словарь книжников и книжности Древней Руси. СПб., 2004. Вып. 3 (XVII в.). Ч. 4: Т–Я. Дополнения. С. 264–265.

¹¹ Побойнин И. Указ.соч. С. 123–124.

носится к редкой разновидности текста Степенной книги – к Томскому изводу Краткой редакции¹². В ее тексте отсутствуют указания на перенесение иконы Эфесской Богородицы из Полоцка в Торопец. Можно считать доказанным, что эти подробности являются плодом вымысла составителя исторической компиляции из выписок, источником которых была Степенная книга. Таким образом, Торопецкую легенду следует датировать временем создания содержащего её текст рукописного сборника, т. е. серединой XVIII в.

Собственно, суть торопецкой легенды заключается в попытке отождествить Торопецкую икону Богородицы с Эфесской. Иными словами, речь идет об атрибуции Торопецкой иконы. Такой подход необоснованной атрибуции довольно часто встречается при изучении и других русских древностей. Так, современник автора торопецкой легенды суздальский историк священник Анания Федоров приписал находившиеся в суздальском кафедральном соборе древние золоченые ворота и икону Богородицы князю Владимиру Киевскому, который якобы привез их в Суздаль из Херсонеса: «той бо благоверный великий равноапостольный князь Владимир в то время принес и некоторыя вещи церковныя, взятыя им по крещении из греческаго града Херсоня, во град Суждаль и остави ту в соборной новоустроенной церкви, из которых вещей и донныне еще имеются двой входныя в соборную церковь западныя и полуденныя двери..., на меди писанныя златом, на одних праздники Господския и Богородичны, на других истории из священных Библии, с подписаниями греческими и древними российскими»¹³; «Святыя иконы греческаго писма, оставшия от корсунских, принесенных благоверным равноапостольным великим князем Владимиром во град Суждаль, в том числе образ Пресвятыя Богородицы Одигитрия, украшенный сребропозлащенным окладом»¹⁴. В XIX в. точно так же без какой-либо аргументации атрибутировали самые разные древнерусские артефакты: в Оружейной палате шлем – Александру Невскому, саблю – Владимиру Мономаху, в Переяславле-Залесском потир – Юрию Долгорукому, во Владимире две лиможские эмали – Андрею Боголюбскому¹⁵. Этот ряд можно продолжить. Здесь же важно подчеркнуть, что ложная атрибуция Торопецкой иконы в XVIII в. вполне характерна для начального этапа изучения отечественных древностей.

Вторая версия происхождения Торопецкой иконы была впервые изложена К.С. Сербиновичем в 1841 г., который на страницах своей книги, по-

¹² Степенная книга царского родословия по древнейшим спискам: тексты и комментарии. В трех томах. М., 2007. Т. 1. С. 29–30.

¹³ Федоров Анания. Историческое собрание о богоспасаемом граде Суждале. Владимир, 2012. С. 70.

¹⁴ Там же. С. 205.

¹⁵ Мобилизованное Средневековье: в 2 т. СПб., 2022. Т. 2: Средневековая история на службе национальной и государственной идеологии в России / под ред. А. И. Филошкина. С. 162–163.

священной Евфросинии Полоцкой, пересказал некое «белорусское предание»: «Ефесская икона была вынесена из Полоцка в Торопец; присовокупляют, что сие последовало пред самым нашествием польского короля Стефана Батория, и что монахини Спасской обители вынесли ее, опасаясь, что он у них не отнял ее»¹⁶. Несомненно, К. С. Сербинович был знаком с текстом Сказания о Торопецкой иконе, поскольку ниже его цитирует и отдает предпочтение версии Сказания, что Эфесскую икону в Торопец принесла невеста Александра Невского. При этом он, уроженец Полоцка и выпускник Полоцкого коллегияума, наверняка был осведомлен о местных исторических преданиях. Поскольку никаких других источников «белорусского предания», кроме сообщения К.С. Сербиновича, в нашем распоряжении не имеется, его критическое рассмотрение весьма затруднено. И все же некоторые наблюдения сделать можно. В XVII в. жители Полоцка были уверены, что знаменитая икона Эфесской Богородицы находится в Софийском соборе Полоцка. Так об этой иконе писал, например, Симеон Полоцкий. И только после ее попадания в Россию стало очевидно, что к Эфесской иконе она отношения не имеет, а была вложена в полоцкий Софийский собор дочерью Ивана III великой литовской княгиней Еленой Ивановной в конце XV в. Таким образом, уже в XVII в. в Полоцке не существовало воспоминаний об обстоятельствах пропажи иконы Эфесской Богородицы. В XVIII в. в польской исторической литературе появилась версия, согласно которой икону из Полоцка в XIII в. увез в Бельз галицкий князь Лев Данилович по просьбе бежавших из Спасского монастыря монахинь¹⁷. В труде униатского историка Игнатия Кульчинского изложена другая легенда: икону захватили русские и вывезли из Полоцка в Смоленск¹⁸. Пересказывая последнюю версию, К.С. Сербинович делает это не совсем точно: «россияне во время войны с Польшей перенесли ее в Смоленск»¹⁹. В то время как у Кульчинского написано только, что московиты захватили ее силой и перенесли в Смоленск («Polocensem vero non ita pridem Mosci per vim acciperere, et Smocenscum asportavere»²⁰). Это неточное цитирование Кульчинского получило продолжение в работах и других авторов, писавших о судьбе древней полоцкой иконы. Например, А.П. Сапунов передает слова Кульчинского так: «Кульчинский говорит, что икона эта будто бы похищена из Полоцка московскими войсками, взявшими Полоцк в 1563 г., и перенесена в Смоленск, где чествуется поныне под именем Одигитрии»²¹. Таким образом, вольный пересказ известия из труда Кульчинского как будто

¹⁶ Сербинович К. С. Исторические сведения о жизни преподобной Евфросинии княжны Полоцкой... С. 11.

¹⁷ Stebelski I. Żywot śś. Eufrozyny i Prascewii. Wilno, 1781. S. 113–114.

¹⁸ Kulczyński I. Specimen ecclesiae Ruthenicae ab origine susceptae fidei ad nostra usque tempora in suis capitibus seu primatibus Russiae cum S. Sede Apostolica Romana. Roma, 1733. P. 93.

¹⁹ Сербинович К. С. Исторические сведения о жизни преподобной Евфросинии княжны Полоцкой... С. 11.

²⁰ Kulczyński I. Specimen ecclesiae Ruthenicae... P. 93.

²¹ Сапунов А. П. Древние иконы Божией Матери в Полоцкой епархии. Витебск, 1888. Примеч. 6.

не противоречит тексту оригинала, но ставит акцент на взятие Полоцка в Ливонской войне. Эта подробность была использована Сербиновичем в передаваемом им «белорусском предании».

Итак, якобы пересказанное Сербиновичем «белорусское предание» представляет собой произвольное соединение существовавших к тому времени трех легенд о пропажи из Полоцка древней Эфесской Богородичной иконы. Перечислим эти элементы: 1) икона вывезена из Полоцка по просьбе бежавших из города монахинь, 2) покинула город во время его осады в Ливонскую войну, 3) перенесена в Торопец. Отметим, что если первые два элемента были хорошо известны в Полоцке из исторических сочинений, опубликованных на польском и латинском языках, то с третьим элементом можно было познакомиться либо через книгу П. Иродионова, либо посетив Торопец, что, по всей видимости, и сделал Сербинович. Поэтому именно его, на наш взгляд, следует считать автором «белорусского предания» о перенесении иконы Эфесской Богородицы из Полоцка в Торопец в 1679 г. при захвате города войсками Стефана Батория. При этом не следует обвинять Сербиновича в фальсификации. Разные версии исчезновения иконы из Полоцка он мог обсуждать с разными заинтересованными лицами, в том числе в Полоцке. В процессе такого обсуждения и могло сформироваться рассказанное им «белорусское предание». Подчеркнем, что сам Сербинович не считал его достоверным, а отдавал предпочтение торопецкой легенде.

В XIX в. именно торопецкая легенда приобретает популярность. На рубеже XVIII–XIX вв. в Торопце был построен собор – палладиум Торопецкой иконы. Вышедшие из печати книги об истории Торопца, принадлежавшие перу М.И. Семевского, П.И. Щукина, И.И. Побойнина, неизменно пересказывали легенду и принесении Торопецкой иконы невестой Александра Невского. П.И. Щукин обстоятельно описал единственный список Сказания о Торопецкой иконе, привел обширные цитаты отсюда, указал на его единственный письменный источник – Степенную книгу. Однако и он был склонен доверять преданию об Александре Невском и Торопецкой иконе. Помимо краеведческой литературы, это предание получало распространение и другими способами. Так, после известного покушения на императора Александра II, совершенного А.В. Коркозовым в 1867 г., престарелый житель Торопца, бывший учитель рисования Торопецкого уездного училища училища А.Г. Клюквин, получивший известность благодаря своим портретам торопчанок в традиционных головных уборах, написал копию с иконы Торопецкой Богородицы. Жители Торопца заказали в Москве для этого образа богатый оклад и преподнесли императору, сделав соответствующие события надписи: «Список с чудотворной иконы Корсунския Божия Матери, написанной евангелистом Лукою и поставленной благоверным князем Александром Невским в торопецком Троицком соборе в память бракосочетания своего с полоцкою княжною Ефросиниею в г. Торопце в 1239 году» и «С мольбою и благодарностию к заступлению Царицы Небесной, сохранившей драгоценную жизнь государя императора Александра Николаевича от

покушения злодея в 4 день апреля 1867 года, купеческое и мещанское общества города Торопца подносят сию икону его величеству в свидетельство грядущим векам о непоколебимой преданности торопчан к помазаннику Божию» (ГЭ. Инв. № ЭРО-7258). До 1917 г. икона находилась в Большом соборе Зимнего дворца.

В послереволюционное время Торопецкая икона поступила в Русский музей, где в 1960-е гг. была отреставрирована, расчищена и исследована оптическими методами. Согласно проведенным исследованиям, икону оказалось возможным датировать XIV в. и отнести к псковской школе иконописи. В 1995 г. обстоятельную статью Торопецкой иконе посвятила И.А. Шалина. Исследовательница полагает, что легенда о перенесении иконы из Полоцка в Торопец невестой Александра Невского недостоверна, потому что Торопецкая икона – двухсторонняя, т. е. выносная, и поэтому не могла быть венчальной. А информации о перенесении иконы из Полоцка в Торопец в 1579 г. И.А. Шалина склонна доверять. Отсюда её предположение, что Торопецкая икона является копией Эфесской, происходит из Полоцка и попала в Торопец в XVI в.

В 2009 г. по решению Министерства культуры Российской Федерации Торопецкую икону изъяли из хранения Русского музея и поместили в храм Александра Невского в подмосковном коттеджном поселке Княжье озеро – по всей видимости, только на том основании, что икона связана с Александром Невским²². В 2024 г. в Торопце поставлен памятник Александру Невскому²³. На этом монументе изображена и жена князя, которая протягивает ему образ Торопецкой Богоматери. Так торопецкая легенда оказалась запечатлена и в монументальной скульптуре.

Как ни парадоксально, но приходится констатировать, что в наше время на официальном уровне отдается предпочтение совершенно недостоверной информации. Обе легенды о происхождении Торопецкой иконы Богоматери, о её перенесении в Торопец в 1239 г. невестой Александра Невского или в 1579 г. полоцкими монахинями одинаково недостоверны. Об этой иконе мы знаем только то, что она по крайней мере с начала XVII в. пребывала в Торопце. Именно так её и следует воспринимать – как древнюю торопецкую икону.

Список литературы:

1. *Иродионов П.* Исторические, географические и политические сведения, до города Торопца и его округи касающиеся. Собраны из российских летописей и достоверных свидетельств того же города Покровской церкви священником Петром Иродионовым. СПб., 1778.

²² См., напр.: Древнюю икону тайно перевезли из музея в коттеджный поселок <https://lenta.ru/news/2009/12/03/icon/> (дата обращения: 10.11.2024).

²³ См.: Опубликованы первые снимки памятника Александру Невскому в Торопце <https://tverigrad.ru/publication/opublikovany-pervye-snimki-pamjatnika-aleksandru-nevskomu-v-toropce/> (дата обращения 10.11.2024).

2. Романова А.А. Чудо о иконе Богоматери Корсунской Торопецкой // Словарь книжников и книжности Древней Руси. СПб., 2004. Вып. 3 (XVII в.). Ч. 4: Т—Я. Дополнения. С. 264–265.
3. Сапунов А.П. Древние иконы Божией Матери в Полоцкой епархии. Витебск, 1888.
4. Семевский М. И. Торопец, уездный город Псковской губернии. 1016–1864 г. СПб., 1864.
5. Сербинович К. С. Исторические сведения о жизни преподобной Евфросинии княжны Полоцкой, с описанием и изображением креста, принесенного ею в дар полоцкой Спасской обители. СПб., 1841.
6. Шалина И.А. Богоматерь Эфесская–Полоцкая–Корсунская–Торопецкая: исторические имена и архетип чудотворной иконы // Чудотворная икона в Византии и Древней Руси / Ред.-сост. А. М. Лидов. М., 1996. С. 200–251.
7. Щукин В.Д. Корсунско-Богородицкий собор в городе Торопце Псковской епархии. СПб., 1894.
8. Kulczyński I. Specimen ecclesiae Ruthenicae ab origine susceptae fidei ad nostra usque tempora in suis capitibus seu primatibus Russiae cum S. Sede Apostolica Romana. Roma, 1733.
9. Stebelski I. Żywot śś. Eufrozyny i Prascewii. Wilno, 1781.

Об авторе:

СИРЕНОВ Алексей Владимирович – доктор исторических наук, профессор, член-корреспондент РАН, директор Санкт-Петербургского института истории РАН (197110, Россия, Санкт-Петербург, Петрозаводская ул., д. 7), e-mail: info@spbiiran.ru

On the origin of the Toropetsk Icon of the Mother of God

A.V. Sirenov

St. Petersburg Institute of History of the Russian Academy of Sciences,
St. Petersburg, Russia

The article is devoted to the origin of the ancient icon of the Mother of God. This icon was located in the city of Toropets in the 17th — early 20th centuries. The author of the article analyzes two legends about the origin of the icon. Both legends tell about the origin of the icon from Polotsk and connect the icon from Toropets with Saint Euphrosyne of Polotsk. The author proves that these legends are unreliable.

Keywords: *source study, history of Russian culture, Old Russian iconography, history of Toropets.*

About the author:

SIRENOV Aleksey Vladimirovich – Doctor of Historical Sciences, Professor, Corresponding Member of the Russian Academy of Sciences, Director of the St. Petersburg Institute of History of the Russian Academy of Sciences (197110, Russia, St. Petersburg, Petrozavodskaya St., Bldg. 7), e-mail: info@spbiiran.ru

References:

- Irodionov P., *Istoricheskie, geograficheskie i politicheskie svedeniya, do goroda Toropca i ego okrugov kasayushchiesya. Sobrany iz rossijskih letopisej i dostovernyh svidetel'stv togo zhe goroda Pokrovskoj cerkvi svyashchennikom Petrom Irodionovym*, SPb., 1778.
- Romanova A.A., *Chudo o ikone Bogomateri Korsunskoj Toropeckoj*, Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnej Rusi, SPb., 2004, Vyp. 3 (XVII v.), Ch. 4: T—Ya. Dopolneniya, S. 264–265.
- Sapunov A.P., *Drevnie ikony Bozhiej Materi v Polockoj eparhii*, Vitebsk, 1888.
- Semevskij M.I., *Toropec, uezdnyj gorod Pskovskoj gubernii. 1016–1864 g.*, SPb., 1864.
- Serbinovich K.S., *Istoricheskie svedeniya o zhizni prepodobnoj Evfrosinii knyazhny Polockoj, s opisaniem i izobrazheniem kresta, prinesennogo eyu v dar polockoj Spasskoj obiteli*, SPb., 1841.
- Sirenov A.V., *Legenda o Toropeckoj ikone Bogomateri*, Vestnik Sankt-Peterburgskogo universiteta, Seriya 2, Istorija, 2009, Vyp. 1, S. 3–11.
- Shalina I.A., *Bogomater' Efesskaya–Polockaya–Korsunskaya–Toropeckaya: istoricheskie imena i arhetip chudotvornoj ikony*, Chudotvornaya ikona v Vizantii i Drevnej Rusi, Red.-sost. A.M. Lidov, M., 1996, S. 200–251.
- Shchukin V.D., *Korsunsko-Bogorodickij sobor v gorode Toropce Pskovskoj eparhii*, SPb., 1894.

Статья поступила в редакцию 29.10.2024 г.

Подписана в печать 12.12.2024 г.